

## Lettre de Voltaire à D'Alembert, 3 juillet 1773

**Expéditeur(s) : Voltaire**

### Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

### Relations entre les documents

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

### Citer cette page

Voltaire, Lettre de Voltaire à D'Alembert, 3 juillet 1773, 1773-07-03

Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Consulté le 24/12/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/dalembert/items/show/2122>

### Informations sur le contenu de la lettre

IncipitVoici, mon cher et grand philosophe, ma réponse à...

RésuméLui envoie sa rép. à [Thomasseau de Cursay]. Citations d'Helvétius [De l'Homme].

Date restituée3 juillet [1773]

Justification de la datationNon renseigné

Numéro inventaire73.75

Identifiant1570

NumPappas1332

### Présentation

Sous-titre1332

Date1773-07-03

Mentions légales

- Fiche : Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons

Attribution - Partage à l'identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

- Numérisation : Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG).

Editeur de la fiche Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

## Informations éditoriales sur la lettre

Format du texte de la lettre Non renseigné

Publication de la lettre Kehl LXIX, p. 194-195. Best. D18450. Pléiade XI, p. 398-399

Lieu d'expédition Ferney

Destinataire D'Alembert

Lieu de destination Paris

Contexte géographique Paris

## Information générales

Langue Français

Source impr.

Localisation du document Non renseigné

## Description & Analyse

Analyse/Description/Remarques Non renseigné

Auteur(s) de l'analyse Non renseigné

Notice créée par [Irène Passeron](#) Notice créée le 06/05/2019 Dernière modification le 20/08/2024

Best. D18450 pp. 42-43  
3 juillet 1773 Voltaire à D'Alembert  
July 1773

1332  
• 1570

LETTER D18449

vais le quitter bientôt, et je suis bien aise de le laisser dans ces bonnes dispositions.

Plus il y aura d'hommes qui vous ressemblent, monsieur, moins il faudra dire de mal de son siècle. M<sup>r</sup> D'Alembert qui m'a remis<sup>2</sup> votre lettre et votre livre<sup>3</sup>, est un de ceux qui me réconcilient le plus avec le genre humain. Il est encore un peu sot ce genre humain; mais à la fin la lumière pénétrera chez tous les honnêtes gens. Vous contribuerez à les éclairer, comme v<sup>otre</sup> ancêtre à les laisser vivre.

J'ai l'honneur d'être avec respect, monsieur, votre &c.

Voltaire

MANUSCRIPTS 1. cc (Th.B.CD810). 2. cc\* (bound in [Louis Sébastien Mercier], *Jean Hennuyer* [Londres 1773]; Bibliothèque municipale, Nantes, 30013). 3. cc\* (bound in Thomasseau de Cursay, *Anecdotes sur des citoyens vertueux de la ville d'Angers* [Paris 1773]; Bibliothèque municipale, Nantes, 47349). 4. BK (Th.B.BK1228). 5. cc (Br, bound in Z. Beuchot 1975).

EDITIONS 1. Kehl lxii.221-2.

TEXTUAL NOTES

\* MS2-4 envoi.

COMMENTARY

<sup>1</sup> note on MS1 'Thomasseau de Cursay refusa d'exécuter les ordres du duc de Guise pour le massacre des protestants d'Angers, le jour de la S<sup>t</sup> Barthélemy'.

<sup>2</sup> Horace says that each successive generation gets worse; *Odes*, III, vi.45-8.

<sup>3</sup> [J. M. J.] Thomasseau de Cursay, *Anecdotes sur les citoyens vertueux de la ville d'Angers* (Paris 1773); BV3295.

D18450. Voltaire to Jean Le Rond d'Alembert

3/7/73: à Jean-Marie-Joseph  
Thomasseau de Cursay

3 de juillet [1773]

Voici, mon cher et grand philosophe, ma réponse<sup>1</sup> à l'abbé philosophe.

N'êtes vous pas bien content de ces petits mots d'Helvétius<sup>2</sup>; tome I, page 107?

'Nous sommes étonnés de l'absurdité de la religion païenne; celle de la religion papiste étonnera bien davantage la postérité'.

Et page 102: 'Pourquoi faire de dieu un tyran oriental? pourquoi mettre ainsi le nom de la divinité au bas du portrait du diable? Ce sont les méchants qui peignent dieu méchant. Qu'est ce que leur dévotion? Un voile à leurs crimes'.

C'est dommage que ce ne soit pas un bon livre; mais il y a de très bonnes choses: c'est une arme qui tiendra son rang dans l'arsenal où nous avons déjà tant de canons qui menacent le fanatisme. Il est vrai que les ennemis ont aussi leurs armes; elles sont d'une autre espèce, elles ont tué le chevalier de la Barre, elles ont blessé à mort Helvétius; mais le sang de nos martyrs fait des prosélytes. Le troupeau des sages grossit à la sourdine.

42  
donc P1996a ut de 1773

July 1773

Bonsoir, mon sage; bonsoir, mon cher Bertrand; il ne me reste plus qu'un doigt pour tirer les marrons du feu, mais il est à votre service.

EDITIONS 1. Kehl lxxix.194-5.

COMMENTARY

<sup>1</sup> Best. D18449.<sup>2</sup> in *De l'homme*.*D18451. Voltaire to Charles Henry Chrétien Rosé*

J'ai reçu 18333<sup>6</sup> 8<sup>0</sup> de Monsieur Rosé qu'il me devoit au p<sup>r</sup> Juillet courant. Savoir: 10000<sup>0</sup> pour le premier quartier du remboursement du Capital de 80/m.<sup>0</sup>, Plus pour les Intérêts à 5 p. C<sup>0</sup> des d<sup>0</sup> 80/m.<sup>0</sup> échus le premier Juin 1773, montant à 1333<sup>6</sup> 8<sup>0</sup>.

Et 7000<sup>0</sup> pour le quartier de l'ancienne rente échû le 30<sup>e</sup> Juin 1773.

Il ne me doit en ce jour que 6200<sup>0</sup> pour le dernier quartier et complément de mon remboursement de Cent Cinq Mille Livres.

La Rente de Vingt huit mille Livres par an subsistant toujours, payable par Monsieur Rosé à 7/m.<sup>0</sup> par quartier.

Voltaire

fait à Ferney le 3<sup>e</sup> Juillet 1773

Je prie Monsieur Rosé de me payer les 6200<sup>0</sup> pour finir l'affaire des Cent Cinq Mille Livres et que tout soit en règle.

MANUSCRIPTS 1. c<sup>0</sup> by G. D. Rossel (Rossel).—The os Markham Sherwill, Southgate sale (London 26 April 1827), p.39, no.320; Thorpe (London 1836),

p.139, no.1024; bought by Waller, John Hugh Smyth Pigott sale (London 25 February 1854), p.12, no.77.

EDITIONS 1. Rossel, pp.238-9.

*D18452. Voltaire to Gaspard Henry Schérer*à Ferney 3<sup>e</sup> juillet 1773

Voicy, Monsieur, une petite Lettre de change de 250<sup>0</sup> que je vous prie de vouloir bien joindre à ce que vous avez à moi.

En voicy une autre pour Lyon de 551<sup>0</sup>.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur, votre très humble et très obéissant serviteur

Voltaire

MANUSCRIPTS 1. os<sup>0</sup> (BnN24336, f.307).